



## **Второй Протокол о внесении изменений в Конвенцию о сокращении числа случаев множественного гражданства и воинской обязанности в случаях множественного гражданства**

Страсбург, 2 февраля 1993 года

*Неофициальный перевод*

---

Государства-члены Совета Европы, подписавшие данный Протокол,

Считая необходимым внести поправки в Главу I Конвенции о сокращении случаев многогражданства и о воинской повинности в случаях многогражданства, подписанной в Страсбурге 6 мая 1963 года, далее именуемый "Конвенция";

Принимая во внимание большое количество мигрантов, которые на постоянной основе обосновались в государствах-членах Совета Европы и необходимость завершения процесса их интеграции, особенно в отношении мигрантов второго поколения в принимающем государстве, путем приобретения гражданства этого государства;

Принимая во внимание большое количество смешанных браков в государствах-членах и необходимость облегчить приобретение одним из супругов гражданства другого супруга и приобретение их детьми гражданства обоих родителей, чтобы способствовать единству в отношении гражданства в рамках одной и той же семьи;

Принимая во внимание, что сохранение гражданства страны происхождения является важным фактором в достижении этих целей, обращая внимание на Резолюции (77) 12 и 13 Совета Европы о гражданстве супругов, имеющих гражданство различных государств, и гражданстве детей, рожденных в браке, а также на совершенствование соответствующего законодательства государств-членов,

Договорились о следующем:

### **Статья 1**

К Статье 1 Конвенции добавляются три нижеследующих новых пункта:

"5 Несмотря на положения изложенных выше пунктов 1 и, где применимо, 2, в случае, если гражданин одной из Договаривающихся Сторон приобретает гражданство другой Договаривающейся Стороны, на территории которой он либо родился и проживает, либо обычно проживал в течение периода времени, который начался до достижения им 18 лет, каждая из этих Сторон может предусмотреть сохранение им гражданства страны его происхождения.

- 6 Несмотря на положения изложенных выше пунктов 1 и, где применимо, 2 и 5, в случаях брака между гражданами различных Договаривающихся Сторон, каждая из этих Сторон может предусмотреть сохранение одним из супругов гражданства страны его происхождения в случае, если он или она на основе свободного волеизъявления приобретает гражданство другого супруга.
- 7 Несмотря на положения изложенного выше пункта 2, где применимо, когда гражданин Договаривающейся Стороны, который является несовершеннолетним и родители которого являются гражданами различных Договаривающихся Сторон, приобретает гражданство одного из своих родителей, каждая из этих Сторон может предусмотреть сохранение им гражданства страны его происхождения".

## **Статья 2**

Положения Статьи 4 Конвенции не применяются в отношении вопросов, рассмотренных в настоящем Протоколе.

## **Статья 3**

- 1 В отношениях между Договаривающимися Сторонами в Конвенции, которые применяют положения ее Главы I и которые также являются Сторонами в настоящем Протоколе, Глава I Конвенции применяется:
  - a в том виде, в каком она изменена настоящим Протоколом; или
  - b в случае, если заинтересованные государства также являются участниками Протокола от 24 ноября 1977 года, вносящим поправки в Конвенцию, в том виде, в каком она изменена вышеупомянутым Протоколом и настоящим Протоколом.
- 2 В отношениях между Договаривающимися Сторонами в Конвенции, применяющими положения ее Главы I, Сторонами в настоящем Протоколе и Договаривающимися Сторонами в Конвенции, которые применяют положения ее Главы I и которые не являются участниками настоящего Протокола, Глава I Конвенции применяется:
  - a в своей первоначальной редакции; или
  - b в случае, если заинтересованные государства также являются участниками Протокола от 24 ноября 1977 года, вносящим поправки в Конвенцию, в том виде, в каком она изменена вышеупомянутым Протоколом.

## **Статья 4**

- 1 Настоящий Протокол открыт для подписания государствами-членами Совета Европы, которые подписали Конвенцию и которые могут выразить свое согласие быть связанными условиями Протокола путем:
  - a подписания без оговорки в отношении ратификации, принятия или одобрения;
  - b подписания с оговоркой в отношении ратификации, принятия или одобрения с последующей ратификацией, принятием или одобрением;
- 2 Государство-член Совета Европы подписывает без оговорки в отношении ратификации, принятия или одобрения или сдает на хранение ратификационную грамоту или документ о принятии, одобрении, лишь если оно является или одновременно становится Договаривающейся Стороной в Конвенции и при условии, что оно применяет положения Главы I данной Конвенции.

- 3 Ратификационные грамоты и документы о принятии или одобрении сдаются на хранение Генеральному Секретарю Совета Европы.

#### **Статья 5**

- 1 Настоящий Протокол вступает в силу через один месяц после даты, когда два государства-члена Совета Европы, являющиеся Договаривающимися Сторонами в Конвенции, выразили свое согласие быть связанными условиями настоящего Протокола в соответствии с положениями Статьи 4.
- 2 В отношении любых других государств-членов, которые впоследствии выражают свое согласие быть связанными условиями настоящего Протокола, он вступает в силу через один месяц после даты подписания или сдачи на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении.

#### **Статья 6**

- 1 После вступления в силу настоящего Протокола, любое государство, которое присоединилось к Конвенции, может присоединиться к настоящему Протоколу при условии, что такое государство признало положения Главы I Конвенции.
- 2 Любое государство, которое не является членом Совета Европы и которому было предложено присоединиться к Конвенции, рассматривается в качестве государства, которому было предложено присоединиться также и к настоящему Протоколу, при условии, что оно признало положения Главы I данной Конвенции.
- 3 В отношении любого присоединившегося государства Протокол вступает в силу через один месяц после даты сдачи на хранение документа о признании Генеральному Секретарю Совета Европы.

#### **Статья 7**

- 1 Любая Сторона может в любое время денонсировать настоящий Протокол путем уведомления Генерального Секретаря Совета Европы.
- 2 Такая денонсация вступает в силу через один год после даты получения уведомления Генеральным Секретарем.
- 3 Денонсация Конвенции подразумевает *ipso jure* денонсацию настоящего Протокола.

#### **Статья 8**

Никакие оговорки не могут быть сделаны в отношении положений настоящего Протокола.

#### **Статья 9**

Генеральный Секретарь Совета Европы уведомляет государства-члены Совета и правительства любых государств, которые присоединились или которым было предложено присоединиться к Конвенции, о:

- a любом подписании настоящего Протокола;
- b сдаче на хранение любой ратификационной грамоты, документа о принятии, одобрении или присоединении;

- c любой дате вступления в силу настоящего Протокола в соответствии с его Статьями 5 и 6;
- d любом уведомлении, полученном в соответствии с положениями Статьи 7 и дате вступления в силу денонсации.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Страсбурге 2 февраля 1993 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в одном экземпляре, который будет храниться в архивах Совета Европы. Генеральный Секретарь препровождает заверенные копии каждому государству-члену Совета Европы и любому государству, которому было предложено присоединиться к настоящему Протоколу.